# HELP US!

We're currently in need of members! Especially:

-Translators (Jp-Eng)

Or if you want to help in some other way. For example: designing credits or this page.

Visit us at:

DeathTollScanlations.cz.cc

#DeathToll @ irc.irchighway.net

# DEATHTOLL

BOSS! WE NEED MORE PEOPLE TO HELP! ASAP!!
YEA... WHY DO YOU THINK WE'RE GOING DOWN THESE CREEPY STAIRS?
... WE'RE SEARCHING FOR MEMBERS...DUH

WE'RE CURRENTLY LOOKING FOR MORE MEMBERS! NO EXPERIENCE IN EDITING NEEDED! WE'RE WILLING TO TEACH!

TRANSLATORS (JAP-ENG), CLEANERS, TYPESETTERS, PROOFREADERS, AND RE-DRAWERS ARE NEEDED!

WILLING TO HELP?

VISIT US AT:

deathtollscanlations.cz.cc

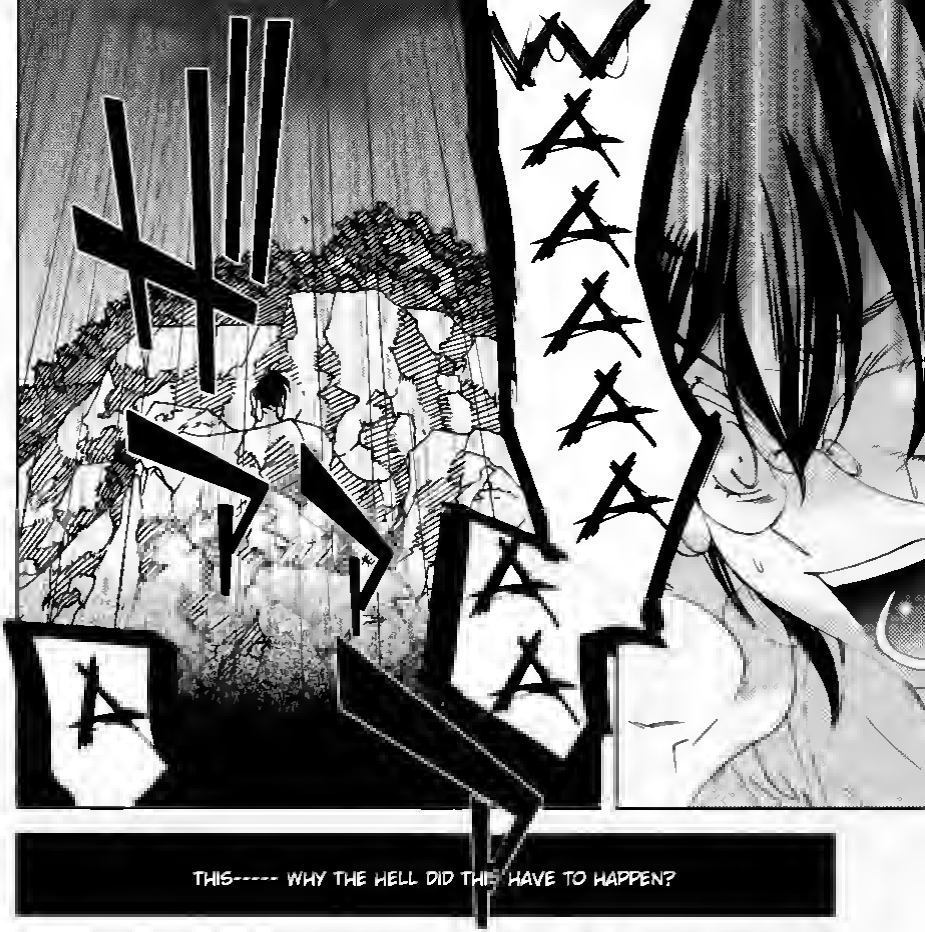
OR EMAIL US AT:

DEATH_TOLL_SCANS@HOTMAIL.COM

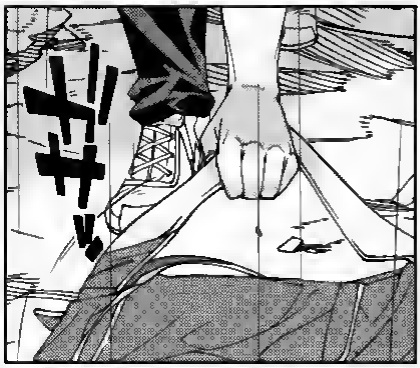
*SEE NOTES ABOUT THE NAME AT THE CREDITS PAGE.

# Chapter 14
# Schschwarzschild

A SIMPLE HUMAN BEING EXISTING IN THIS PLACE...
I, A PERSON NAMED KAWANA TOMOKO,
SIMPLY BEING HERE...
JUST LIKE EVERYONE ELSE, LIVING A GENERALLY ORDINARY LIFE,
AND YET WHY...
WHY COULDN'T IT BE THAT WAY...
UH...
UH
KAW-ANA-SAN...


AAAAAA
THIS----- WHY THE HELL DID THIS HAVE TO HAPPEN?

SOMEHOW ... WE MANAGED TO GET THE BACK-PACK BACK...
BUT STILL ...


ガサ!!

SFX: HEAVY RAIN
.....
WHAT?
WASN'T THIS VERY IMPORTANT TO US!?
KAW-
ANA
...
DO YOU HAVE SOMETHING TO SAY?
WHAT?!

ISN'T THIS THE STUFF THAT
WE WERE ALL SO DESPERATELY SEARCHING FOR UNDER THE RUBBLE AFTER THE EARTHQUAKE!?
WE HAVE NO IDEA HOW LONG WILL IT TAKE US TO REACH T-TOWN, SO ALL THE PROVISIONS ARE PRECIOUS FOR US, AREN'T THEY!?
THERE ARE SEVEN OF US, YOU KNOW!? EVEN WITH ALL OF THIS, IT MIGHT NOT BE ENOUGH!
BUT STILL !!!!

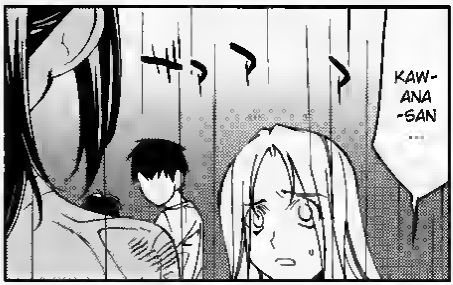
WAS IT REALLY NECESSARY TO GO THAT FAR!?
JUST NOW... SOMEONE FELL OFF THAT CLIFF, YOU KNOW!?
AND IT'S ALMOST AS IF YOU, YOURSELF, PUSHED HIM OVER THE EDGE!
NOW YOU SAID IT!

I WON'T GIVE UP!
IT-
IT WAS
I WON'T STOP!
THAT IN THAT KIND OF SITUATION, YOU WOULD BE ABLE TO CALMLY MAKE A PROPER DECISION!?
SO, BY THAT YOU MEAN THAT YOU WOULD HANDLE THE SITUATION BETTER, RIGHT!?
DO OR DIE
BESIDES, WE WERE NOT THE ONES THAT BEGAN THIS WITH BAD INTENTIONS IN MIND!!
...PLEASE .. NO MORE ..

EVEN IF YOU SAY ALL THAT ...
JUST LOOK AT HOW AWFUL YOUR EXPRESSION WAS... NOT TO MENTION ...
YOU WERE THE ASSAILANT WEREN'T YOU?
B-
BUT I...

THEN ARE YOU SAYING THAT IT DOESN'T MATTER IF SOMEONE WITH BAD INTENTIONS COMES ALONG?
THAT YOU WILL SIMPLY ENDURE IT, AND DO NOTHING?
TH-
THEN ...
EV-
EVEN IN THIS KIND OF SITUATION? WHERE WE DON'T KNOW WHEN WE'LL BE ABLE TO GET SOMETHING?
AND YET YOU STILL SAY THAT IT'S ALRIGHT?
THAT'S LIE ISN'T IT?
KAWANA!

TAHT'S ENOUGH.


KAW-
ANA
-SAN
...

LET'S GO SASAJIMA
CAN YOU STAND UP?
MHM

KAWANA
-SAN
ゴロ…

HEY, COME INSIDE.
IT'S STILL RAINING OUT HERE, ISN'T IT?
LEAVE ME ALONE
BUT YOU'LL CATCH COLD LIKE THAT ...
SANNOU, LEAVE HER ALONE
IT'S ALRIGHT, SO LEAVE ME ALONE.
BESIDES IT DOESN'T MATTER, NOW DOES IT.
... THEN WHAT DO WE DO FROM NOW ON?

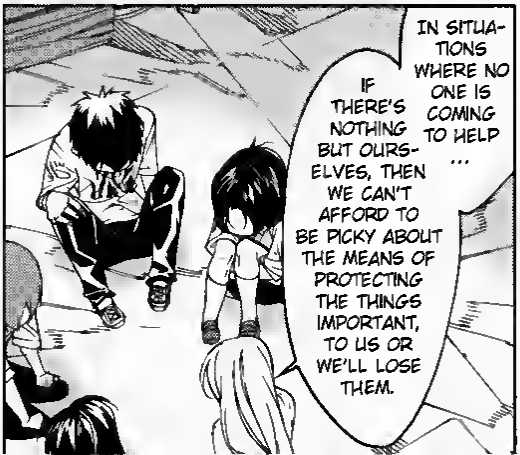
ONLY PART OF THE PROVISIONS WE TOOK ARE LEFT...
.....
ARE WE STILL GOING TO T-TOWN? IN THIS SITUA-TION?
I'M REALLY SORRY YAKUMA -SAN,
BUT I... SIMPLY CAN'T DO IT.
DON'T ASK!!
...HEY... SENPAI... NO ONE IS SAYING ANYTHING BUT DID SOMETHING HAPPEN OUT THERE?
SINCE EVERYONE HAS THIS DARK EXPRE-SSION.
.....

PLEASE DON'T ASK ABOUT IT.
EVEN NOW I DON'T HAVE ANY IDEA WHAT ELSE COULD HAVE BEEN DONE.
REALLY ...
YOU SURE SAY SUCH NOBLE THINGS, DON'T YOU ...
IT'S QUITE OBVIOUS THAT BEFORE ALL THIS STARTED THE THREE OF YOU...
...WERE TYPICAL HIGH SCHOOL STUDENTS AND LED HAPPY LIVES, RIGHT?
YAKUMA -SAN...
I'M..
NOT BLAMING KAWANA -SAN FOR WHAT SHE DID.

WHEN THERE'S A SITUATION WHERE WE CAN'T AFFORD TO WAIT FOR ANYONE,
EVEN IF WE SAY THAT OUR ACTIONS 'WERE GOING TOO FAR',
WE SHOULDN'T CRITICIZE WHETHER IT WAS NECESSARY OR NOT.

BECAUSE IN THAT KIND OF SITUATION, PEOPLE HAVE NO ONE TO DEPEND ON BESIDE THEMSELVES.
EVEN IF WE REGRET IT, WE'LL NEVER KNOW WHETHER IT WAS RIGHT DECISION OR NOT.

I...


IN SITUATIONS WHERE NO ONE IS COMING TO HELP ...
IF THERE'S NOTHING BUT OURSELVES, THEN WE CAN'T AFFORD TO BE PICKY ABOUT THE MEANS OF PROTECTING THE THINGS IMPORTANT, TO US OR WE'LL LOSE THEM.

I, TOO,
UNDER-
STAND
....
THIS
STAND
...
HAS
TO BE
TAKEN
...
I
UNDER-
STAND
IT
THAT'S
NOT
SOME-
THING
I CAN
EASILY
ACCEPT,
AFTER
WHAT
I'VE
JUST
SEEN.
STILL
...

CONSIDERING BOTH SASAJIMA -SAN'S FEELINGS, AND YAKUMA -SAN'S STANDPOINT ...
I THINK WE HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO ACCEPT MATTERS AS THEY ARE.
I DON'T KNOW WHAT HAPP- ENED ...
BUT STILL ...
YOU SAY IT THAT EASILY-
BUT-
IT ALL ALREADY HAPPENED RIGHT?
AND WE CAN'T CHANGE THE PAST, YOU KNOW.

REALLY...

IT'S ALREADY TOO LATE.
EVEN IF I REGRET IT.

# DEATH TOLL

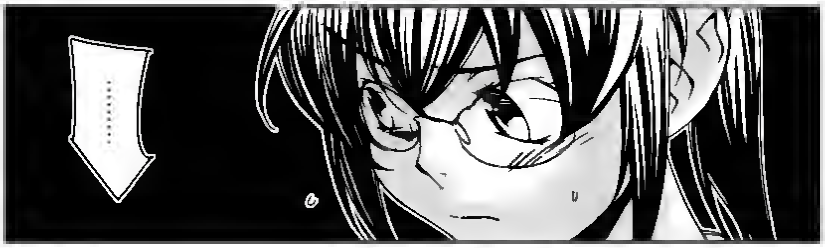
T/L:Uroner
Edit: cvazir
also, thanks to PROzess for
a little help with translation.

Note about the name of the chapter:
It's spelled シュバルツシルト in Japanse.
the japanese wiki page for the name writes
it as "Schwarzschild" in english. The
english disambigution page names more
than one person with the same last name:
Henry-anti capital punishment activist,
Steven- philosopher and rabbi,
Karl-physicist and astronomer,
Martin-astronomer
and Roger- linguist.
From the context it seems to refer to Henry,
though it might be something entirely different.

VISIT US:
WWW.DEATHTOLLSCANLATIONS.CZ.CC
OR
#DEATHTOLL@IRC.IRCHIGHWAY.NET

# Case 1
# Reprise

I ALREADY TOLD YOU I DON'T WANT TO.
THE WIND STARTED TO PICK UP, SO PLEASE ...
... STOP THIS AND COME INSIDE
LET GO OF ME!
NO WAY, IT'S GETTING TOO DANGEROUS OUT HERE
COME ON!
.....
.....


.....

...YOU'RE OVERWH-ELMINGLY PUSHY TODAY SANNOU -KUN, AREN'T YOU ..
YEAH.

SENPAI... YOU TOO SHOULD STOP CONSTANTLY WEARING THIS GLOOMY EXPRESSION.
AND LET'S ALL GO TO SLEEP SINCE THIS ISN'T GETTING US ANYWHERE BESIDE EMPTYING OUR STOMACHS
HEY SANNOU ...

I DON'T WHAT YOU DID, BUT I'M SURE IT WAS DONE WITH OUR WELL BEING IN MIND...
AND I BET IT'S NOT SOMETHING THAT WAS ENTIRELY YOUR FAULT ...
BESIDES, EVEN IF YOU REGRET IT, THERE'S NOTHING THAT CAN BE DONE ABOUT IT NOW.

RIGHT?
...N?

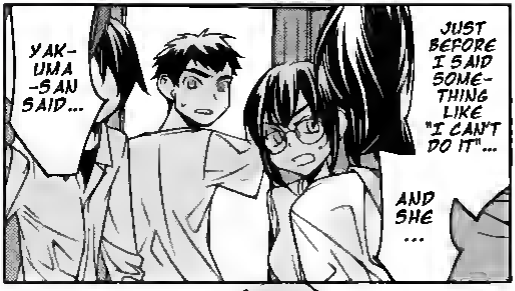
THAT'S WHY I THINK IT'S BEST NOT TO THINK ABOUT IT FOR NOW.

SINCE YOU DO REGRET IT, DON'T YOU?
.....
KAWANA -SAN COME LAY NEXT TO ME.
AND YOU SASAJIMA -SAN WILL LAY ON MY OTHER SIDE. ALRIGHT?
YAK- UMA -SAN ...

.....
ARE WE STILL GOING TO T-TOWN? ...I CAN'T DO IT ANYMORE!
LET GO OF ME!!
T-TOWN?
DAMN... SUCH A BAD LUCK
LET ME GO!! I HAVE TO GO TO T-TOWN!!
TH.. THEY YOU SHOULD HAVE JUST DONE IT YOURSELF IF YOU WANTED!!
WHY THE HELL DID YOU HAVE TO GRAB THE ONE WITH THE BROKEN LEG!!
SHE'S ONLY GOING TO BE A BURDEN FOR US!

TWO OR THREE DAYS AGO, THERE WERE ENORMOUS CLOUDS OF SMOKE RISING FROM THAT AREA NEAR THE SEA...
EVEN THIS RAINY WEATHER WASN'T EVEN SLOWING IT DOWN.
EVEN IF WE WANTED TO GO THERE, IT'S BETTER TO STAY CLEAR OF THAT PLACE.
WELL WE PERSONALLY WEREN'T DIRECTLY IN THAT TOWN BUT STILL...
IT'S MOST LIKELY BECAUSE T-TOWN HAD THIS HUGE CHEMICAL INDUSTRIAL COMPLEX AND A LOT OF FACTORIES ...
ザー
ザー
ぐす
...
HN?
YAKUMA -SAN?
DOKI

I HAVE NO IDEA!
BUT TO GO IN THIS RAIN...!
YAKUMA-SAN HAS WENT OUTSIDE AND HASN'T COME BACK!?
HOW LONG AGO?

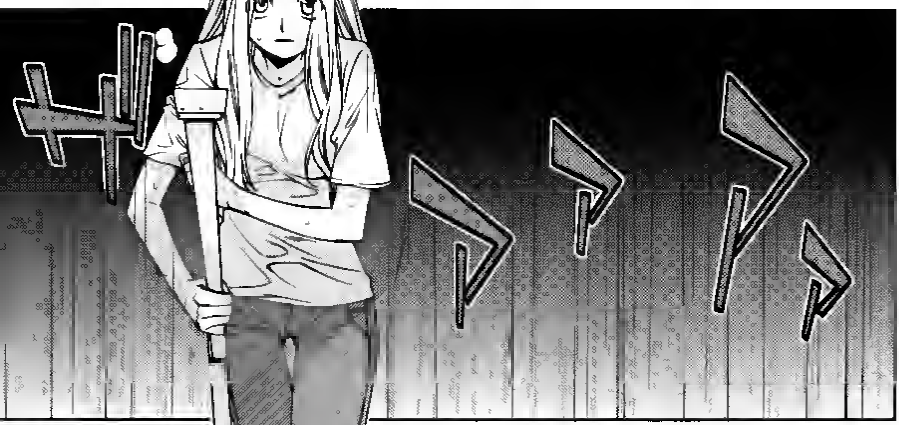

YAK-UMA -SAN SAID...
JUST BEFORE I SAID SOME-THING LIKE "I CAN'T DO IT"...
AND SHE ...

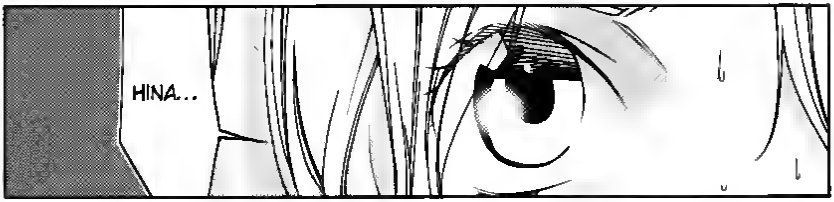
SHE...
SHE MUST'VE WENT TO T-TOWN, HASN'T SHE?

SHE SAID THAT, DIDN'T SHE!?
"I WILL GO THERE EVEN IF I HAVE TO DO IT ON MY OWN"

SHE MUST STILL BE CLOSE!
IN THIS WEATHER AND WITH HER LEG ...
EITHER WAY, WE HAVE TO SEARCH FOR HER!
.....!!

YAKUMA-SAN .....!!



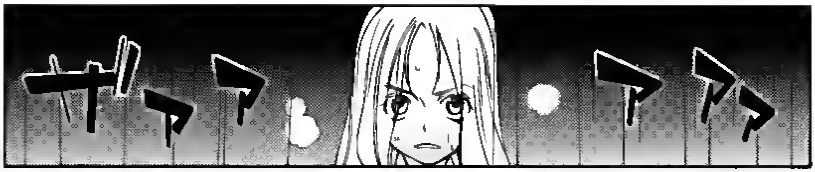

HINA...

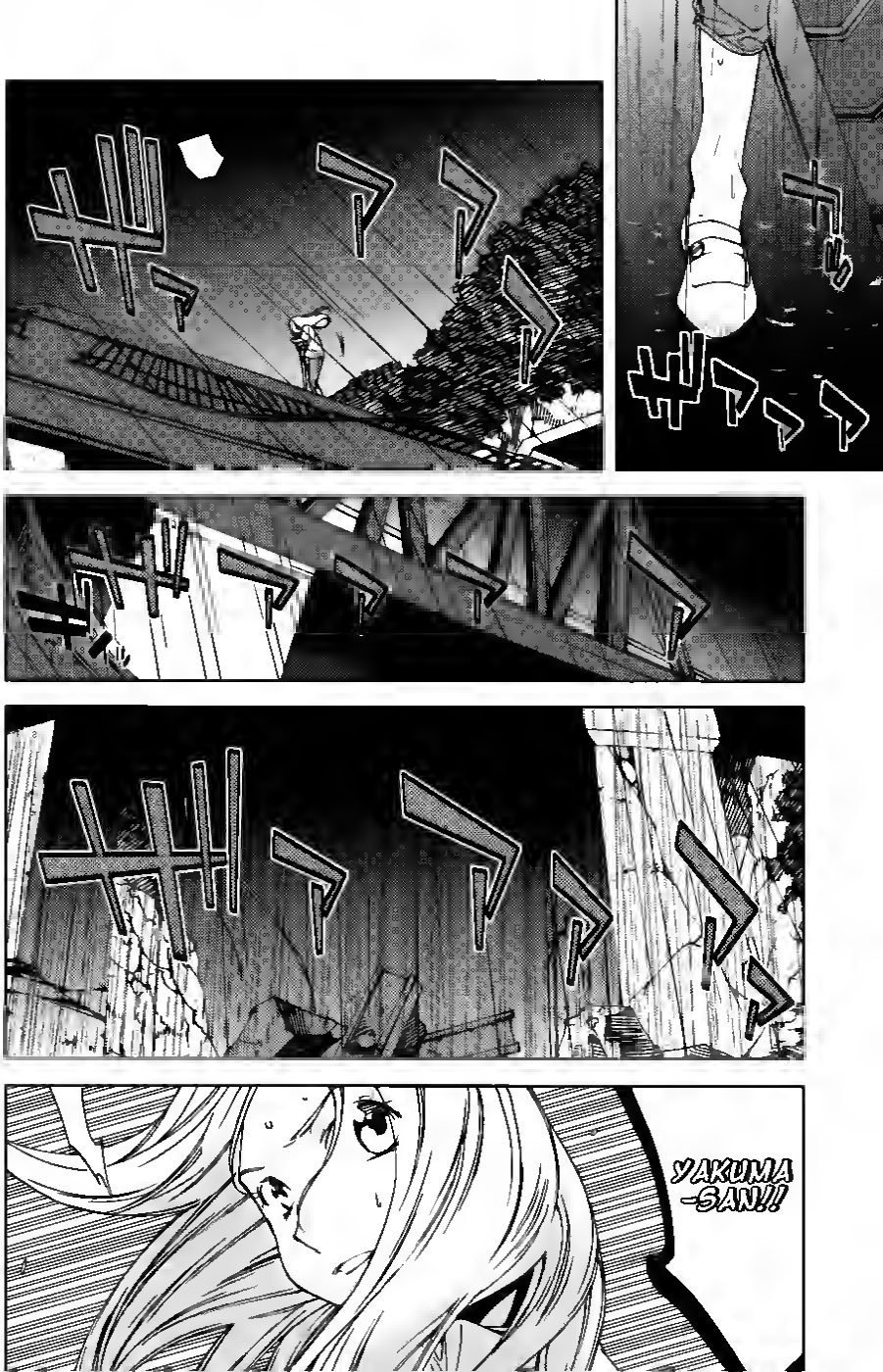
HOW IS IT !?
YEAH ..

A GIRL, BUT CAN BARELY GET THROUGH...
BUT IT'S REALLY NARROW...!
THERE'S WATER SEEPING FROM ABOVE... THOUGH THIS WON'T COLLAPSE...
I HOPE...
ポタ
I'M GOING TO GO AHEAD.
KAWANA...
I'M GOING TOO!
I KNOW THAT ONE PERSON IS ENOUGH, AND IT'S BEST IF THE REST OF US ARE GOING TO SEARCH THE OTHER WAY...
BUT IF YOU ARE GOING TO GO...
AND YOU WON'T STOP ME!

THEN I DON'T FUCKING WANT TO LET YOU GO BY YOURSELF AND DO WHAT YOU PLEASE!!
ALRIGHT I GET IT..
.....
YEAH
THEN WE SHOULD GET DOWN THE SLOPE TO THE RIVER BED, AND TRY TO FOLLOW IT UP TO THE OTHER SIDE!
WATCH OUT WHERE YOU'RE PLACING YOUR FEET...
UAA

YAKUMA
-SAN...!


ギャア
アア


YAKUMA
-SAN!!

THERE SHE IS!! HEY! THAT'S DANGE-ROUS!!
PLEASE COME BACK HERE!!

YAKU-
DO YOU THINK I'LL GO BACK?

YAK-UMA -SAN !!

I CAN'T DEPEND ON ANYONE.
YAKUMA -SAN...
MY CHILD ... HANA... IS WAITING FOR ME.
I'M SURE YOU, KAWANA -SAN, CAN UNDER-STAND THIS.
IF WE KEEP RELYING ON OTHERS FOR EVERYTHING THEN, WHEN PUSH COMES TO SHOVE WE WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING!
AND WHAT ABOUT THIS SITUATION? THERE'S NO WAY THE HELP WILL COME!
THAT'S WHY I HAVE TO DO SOMETHING!
JUST BEYOND...
MY CHILD CAN BE CRYING RIGHT NOW, AND YET..
mama!
WHY AM I NOT HOLDING HER NOW?
mama!

THERE IS NO METHOD THAT WILL DEFINETLY BE CORRECT ...
THE ONLY THING THAT WE CAN BE CERTAIN OF IS OUR OWN STRENGTH.
!!
YAK-UMA -SAN!!
PLEASE COME BACK!!

NO WAY!!
UP TO NOW, I WAS ABLE TO COME THIS FAR BY MYSELF!
EVEN THOUGH I AM THE ONLY ONE LEFT ...
YAKUMA -SAN!!
YA-
AND I WILL --!
YAKUMA -SAN!!

# DEATH TOLL

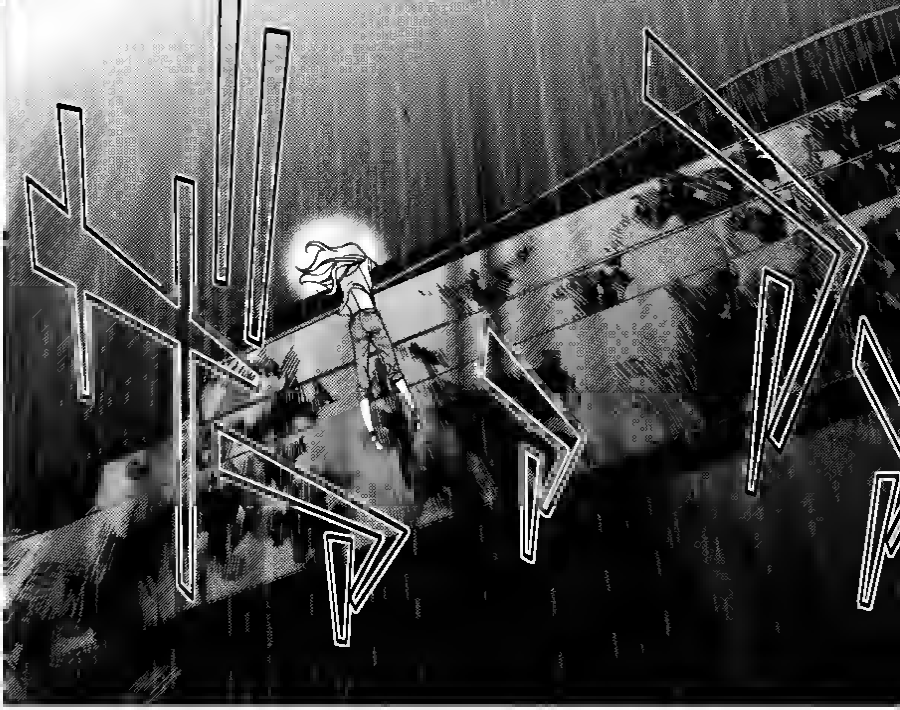
Raw: Raw-depot
T/L: Uruner
Clean: LayedBaack
T/S: cvazir

visit us at
www.deathtollscanlations.cz.cc
or
#deathtoll@irc.irchighway.net

the METEOR

# CHAPTER 16:
# BORN UNDER THE BLACK STAR

EVEN THOUGH I FINALLY DECIDED TO DEDICATE MY FULL SELF TO MAKE ME AND MY CHILD HAPPY---
I REALLY WISH I COULD TELL YOU THAT THE EXAMINATION WENT WELL BUT ...
AT THE BASE OF YOUR LEG, WE FOUND A LYMPH NODE'S METASTASIS*
BUT DON'T WORRY, SINCE IT'S AT AN EARLY STAGE, WITH ENOUGH MEDICATIONS AND RADIATION TREATMENTS, WE SHOULD BE ABLE TO CUT IT OUT.
*T/L SIMPLY "CANCER"
AND WHAT ...
WHAT DO I WANT TO DO WITH WHAT I HAVE LEFT...?
U...
ズズズ
AND AS I THOUGHT THIS...
ALL MY PAIN AND HESITATION VANISHED AWAY



YAKUMA-SAN!!
WATCH OUT!!

B-
BUT ...
WHY THE HELL ARE YOU STOPPING ME!? YAKUMA-SAN IS...

.....
ゴォォ

I...
WILL ...
GET BACK HOME ...!!
YAK-UMA-SAN ...!!
THERE'S NO WAY IN HELL I WILL TURN BACK!! DO YOU KNOW HOW LONG IT WOULD TAKE IF I TURNED BACK NOW!?
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH I WORRY ABOUT MY HINA!?
YAKUMA-SAN PLEASE CALM DOWN!!
LET ME GO, KAWANA!!

Kaw-
ana!
....
EH
WHA-
!!
メキ
メキ
メキ
YAKUMA-
SAN!!

Uh...
YAKUMA-SAN!!!
ズズズ
LET GO OF ME!!
SASA----
WAIT--...
SOME-HOW...

WHEN IS CROSSING THE LINE ALRIGHT ...?
WAIT SASAJIMA!
IT'S DANGEROUS!
WILL IT BE FORGIVEN ...?
WHAT IF I MAKE A MISTAKE ...?
YAKUMA-SAN!!
I WONDER... IF I'M A BAD PERSON...
I...
I DON'T WANT TO DIE...

I DON'T ...
WANT TO DIE YET!!
UWAAAA-
AAAAA-
AAAAAAA

KAWA-
...

I DON'T WANT ...
..TO DIE.
NOO
AAAAAA

I WILL GET BACK HOME...
I SIMPLY HAVE TO GET BACK HOME...
THERE'S A CHILD WAITING FOR ME THERE...
HINA
!!!
Mama----!

HINA !!
Welcome back Mama ---!!
OH IT'S YOU NAO
I've been with Grandpa and I've been a really good girl!!
AA ...
MOTHER IS JUST MAKING RED RICE
THE ONE YOU REALLY LIKED, RIGHT NAO?
AA ....

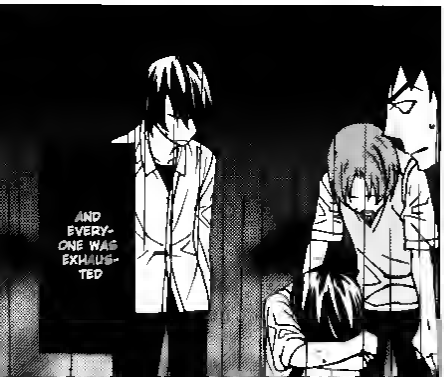
I'm sorry that I've been away for so long, but it will be alright now ...
I'm back
I'm back
I will never let you go again!
Mama

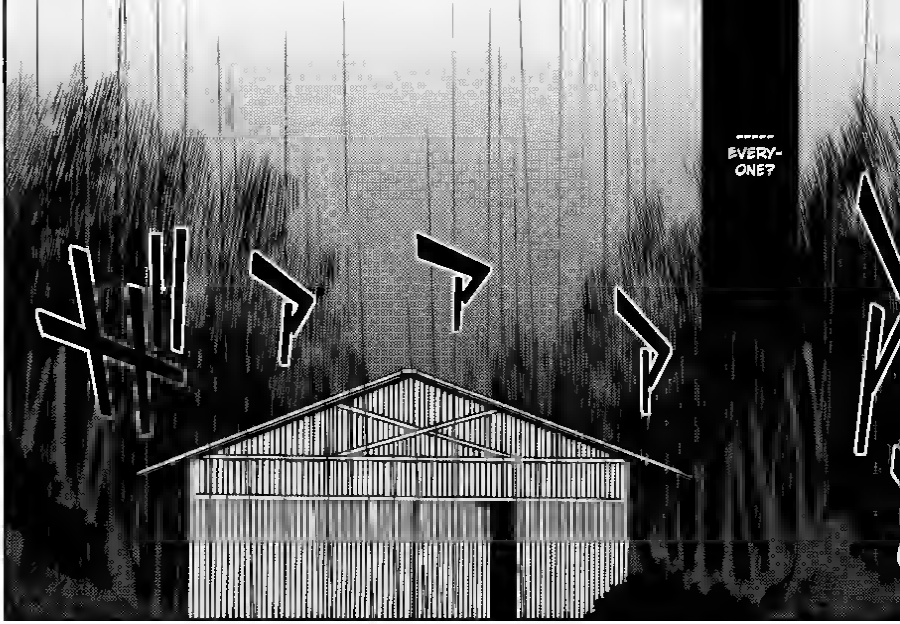
I love you
NO WAY ...

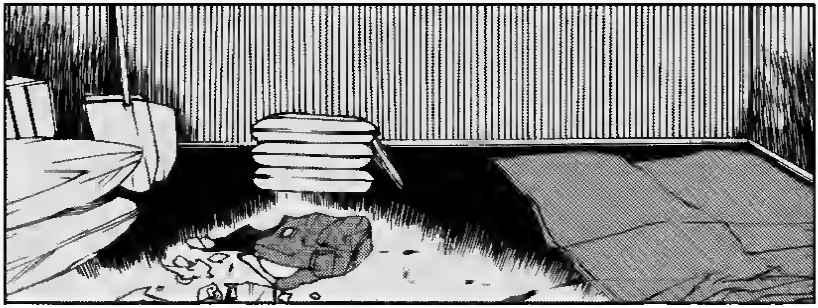
KAW-
ANA!!
WHY THE HELL DID YOU STOP ME!!
YOU IDIOT! YOU BRUTE! IF YOU HAVEN'T STOPPED ME THEN SHE WOULD ...
SHE WOULD ...
YOU MORON!!
AS I THO-UGHT ... SOME-THING MUST BE WRONG WITH ME ...

HEEY....

WHAT THE HELL SHOULD I DO WITH MYSELF?




-----
EVERY-
ONE?



SAKU
...
SAKURA-
KUN...
IS
GONE...

the METEOR

# Chapter 17
# Case 2

IT WAS BEFORE I ENTERED ELEMENTARY SCHOOL...
LADY, PLEASE CALM DOWN!!
YOUR SON IS SAFE...
IWAO!!
IWAO!!
ONE DAY THAT SUMMER
MY OLDER BROTHER GOT INVOLVED IN THE PHANTOM SERIAL KILLER CASE.
THE FRIEND HE WAS WITH AT THE TIME, WAS KILLED RIGHT BEFORE HIS EYES
EVEN THE CHILDISH ME BACK THEN, UNDERSTOOD THE GRAVENESS OF THE SITUATION.
THE EVENTS OF THAT DAY...

THE EVENTS OF THAT DAY ...
HAVE CHANGED MY LIFE COMPLET-ELY.
WELL ...
SO ..
SO YOU ARE NOT GOING TO LOOK FOR SAKURA-YAMA-KUN?
IT'S TRUE THAT HE'S NO WHERE TO BE SEEN
AND WE DON'T HAVE ANY IDEA WHERE HE MIGHT HAVE GONE
BUT HE'S WOUND-ED!!
WE HAVE ALREADY SEARCHED EVERYWHERE AROUND HERE ANYTHING MORE THEN THAT IS IMPOSSIBLE.
.....
BUT STILL !!
BESIDES EVERYONE IS ALREADY EXHAUSTED,
AYUCHI-SAN

EVERYONE IS REALLY EXHAUSTED
SO IT CAN'T BE HELPED, HUH
YAKUMA-SAN HAS FALLEN INTO THE RIVER...
AND I DOUBT SHE WOULD HAVE SURVIVED THAT.
WE WERE WALKING IN CIRCLES THE WHOLE THE NIGHT LONG WHILE IT WAS RAINING
AND ALMOST ALL OUR RATIONS ARE NOW GONE.
NO MATTER HOW WORRIED WE MAY BE, IT'S NO GOOD ANYMORE

SORRY
IT'S OK

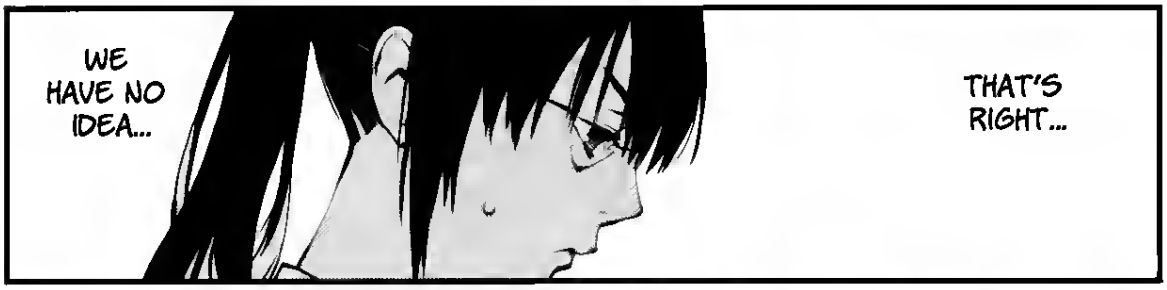
WATC-
HEY, ARE YOU ALRIGHT?
ドン

YEAH
ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT, SASAJIMA?

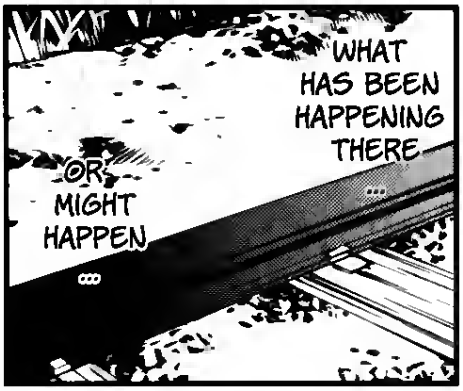
...LET'S HEAD BACK TOWARDS OUR TOWN. WE HAVE TO SOMEHOW FIND SOME SOURCE OF RATIONS.
IF WE DON'T, WE MIGHT LOSE ALL OUR STRENGTH.

...SO.... WHAT DO WE DO NOW ...?

IT'S NOT LIKE WE'RE RUNNING OUT OF TIME RIGHT NOW ...
BUT WE HAVE NO IDEA WHAT WE'LL HAVE TO DO, EITHER...


THAT'S RIGHT...
WE HAVE NO IDEA...

AND WHAT WE'LL HAVE TO DO ...

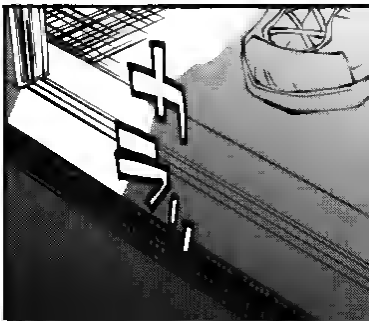

WHAT HAS BEEN HAPPENING THERE ...
OR MIGHT HAPPEN ...

.....

WE'LL BE PASSING A VILLAGE ON OUR WAY, SO LET'S KEEP AT IT ATLEAST UNTIL THEN,
AL-RIGHT ?

.PLEASE EXCUSE ME FOR THE INTRUSION ---
IS THERE ANYONE HERE--?

米穀田中商へ

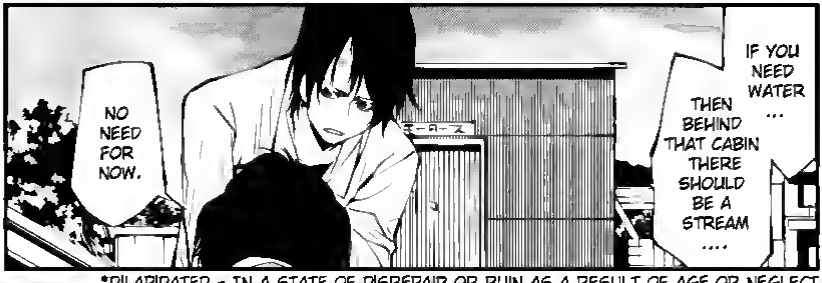


NO ONE'S HERE, HUH ...
IT'S OBVIOUS JUST BY LOOK-ING.
I WONDER WHERE ALL OF THEM DISA-PPEARED TO.
EVEN THOUGH IT'S A VILLAGE, WE AREN'T TALKING ABOUT ONE OR TWO PEOPLE HERE
AND YET, WE HAVEN'T MET ANYBODY YET
MAYBE THEY TOOK REFUGE SOMEWHERE?
AND THAT "SOME-WHERE" MIGHT BE?
COME ON. LET'S GO INSIDE.
I'M..
I'M GOING TO WAIT FOR YOU HERE....
スリ…

AR-
ARE YOU ALRIGHT?
YEAH
THAT SASA-JIMA ...
SHE SURE IS DEPRE-SSED
KAWANA DON'T BE SO HEAD STRONG
YOU ARE THE ONLY WOMAN LEFT, I'M SURE SHE WOULD PREFER TO TALK WITH YOU RATHER THEN US.
...ARE YOU SERIOUS?
WHAT ...
...ARE YOU BLIND? CAN'T YOU SEE THAT SHE HATES ME?
... KAWANA-SAN THIS ISN'T LIKE ...
DON'T DENY IT.

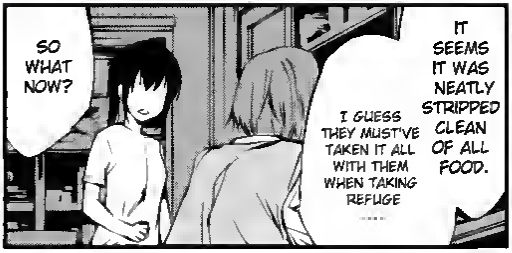
.....
I KNOW PERFECTLY WELL THAT I'M THE OBJECT OF DESPISE
AAAH, ALRIGHT I GET IT!!
DON'T SAY ANY MORE!
SANNOU-KUN
IF YOU KEEP SAYING STUFF LIKE THAT ABOUT YOURSELF THEN YOU WON'T BE ABLE TO RELEASE YOUR INNER CHILD AGAIN
RIGHT?

IT WAS YOUR FAULT!!
I SEE THAT EVEN NOW YOU PROPERLY LEAVE YOUR SHOES OUTSIDE, SENPAI ....
WELL OF COURSE. EVEN THOUGH THERE'S NO ONE AROUND, WE ARE ENTERING SOMEONE'S HOME.
YEAH. THAT'S RIGHT.
I'M REALLY NOT A DECENT PERSON.
---AND I'M PRETTY SURE, THAT NO ONE WILL EVER FALL FOR ME.
SASAJIMA-SAN ....
EHM ...
AND IM NOT EVEN CLOSE...
...TO BEING PRETTY




*DILAPIDATED - IN A STATE OF DISREPAIR OR RUIN AS A RESULT OF AGE OR NEGLECT.

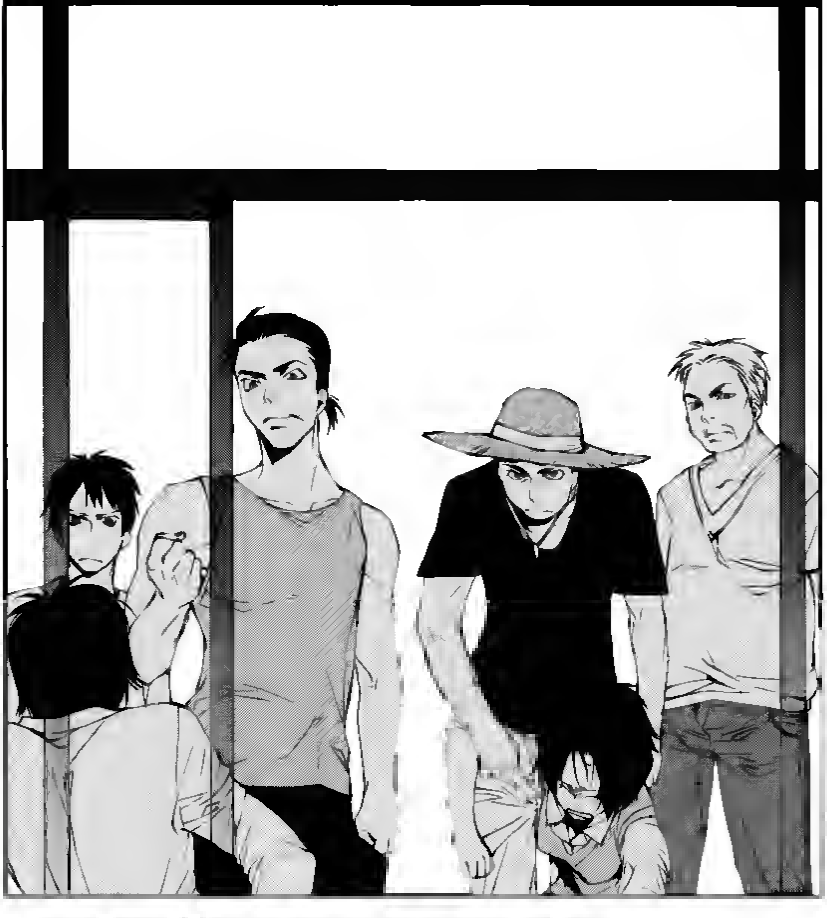
OUT-
SIDERS,
HUH?


SO
WHAT
NOW?
I GUESS
THEY MUST'VE
TAKEN IT ALL
WITH THEM
WHEN TAKING
REFUGE
IT
SEEMS
IT WAS
NEATLY
STRIPPED
CLEAN
OF ALL
FOOD.

...IT'S
NO USE.
THERE'S
NOTHING
HERE!

...
LET'S
GO TO
THE NEXT
HOUSE.
IT WILL
BE BAD IF
WE DON'T FIND
ANYTHING
HERE.

KYAA AAAA AAAA AAA A
SASA-JIMA!?
SOME-THING HAPPENED ...!!
No way! Let me go!!
W- Wait !!



Wh-
What the hell are you guys doing!!
I could ask you the same question!!
EH?
THE OWN-ERS!?
HOW DID THEY...
WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING GOING INTO SOME-ONE'S HOUSE IN BROAD DAY-LIGHT!!
DON'T THINK THAT SINCE YOU'RE CHILDREN YOU CAN GET AWAY WITH THIS!!
I ...
I TOO THINK THAT IT'S WRONG BUT...
WE ARE IN DESPERATE NEED OF FOOD...
AND THERE WAS NO ONE HERE ...!!

WE HAVE NO FOOD FOR ANY OUTSIDERS
UNLESS YOU WANT SOME REALLY PAINFUL EXPERIENCES YOU'LL HAVE TO LEAVE!

# DEATHTOLL

RAW PROVIDED BY: RAWDEPOT
TRANSLATED BY: URUNER
CLEANED BY: CVAZIR
TYPESETTED BY: CVAZIR & LAYEDBAACK

VISIT OUR FORUM @:
DEATHTOLLSCANLATIONS.CZ.CC
OR OUR IRC@:
#DEATHTOLL
@IRC-HIGHWAY.NET

AND FOLLOW US ON TWITTER!
TWITTER.COM/DEATHTOLLSCANS

the METEOR

# DEATHTOLL

BOSS! WE NEED MORE PEOPLE TO HELP! ASAP!!
YEA... WHY DO YOU THINK WE'RE GOING DOWN THESE CREEPY STAIRS?
... WE'RE SEARCHING FOR MEMBERS...DUH

WE'RE CURRENTLY LOOKING FOR MORE MEMBERS! NO EXPERIENCE IN EDITING NEEDED! WE'RE WILLING TO TEACH!

TRANSLATORS (JAP-ENG), CLEANERS, TYPESETTERS, PROOFREADERS, AND RE-DRAWERS ARE NEEDED!

WILLING TO HELP?

VISIT US AT:

deathtollscanlations.cz.cc

OR EMAIL US AT:

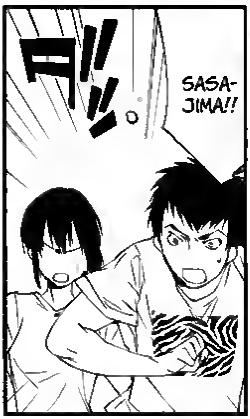
DEATH_TOLL_SCANS@HOTMAIL.COM

# CHAPTER 18: CASE 3

WE HAVE NO FOOD FOR ANY OUT-SIDERS!!
Get the fuck out of here!
Sen-pai!!
HOW DARE YOU SPEAK LIKE THAT --!!!
SANNOU.
THAT'S NOT RIGHT! YOU'RE THE ONE THAT SHOULD CUT IT OUT, SENPAI.

ドン!!

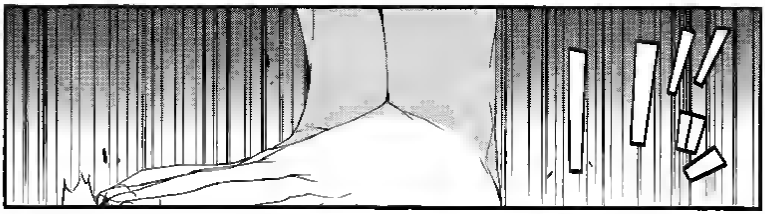
IT'S JUST AS SANNOU SAYS...
BUT UNDER THESE CIRCUM-STANCES ....


SASA-JIMA!!

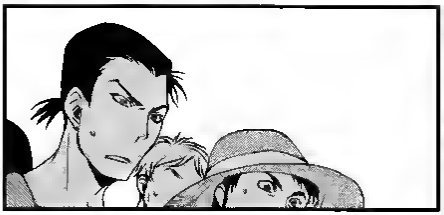
SA-
SASA-JIMA-SAN...

A-
ARE YOU ALRIGHT ...?

HURRY UP AND GET OUT OF THIS VILLAGE!
COME ON... IT WOULD BE BOTHERSOME TO DRAG YOU OUT OF HERE.
HEY YOU, GET A GRIP ON YOUR-SELF!
PLEASE EXCUSE US...
BUT I BEG YOU, CAN YOU LEND US SOME KIND OF SHELTER.
Youu uuuu ~~
SENPAI!! I TOLD YOU TO STOP IT!
WHY THE HELL DO WE HAVE TO GIVE A PLACE TO COMPLETE STRANGERS !?
Give me a break!
ANYTHING WITH A ROOF IS FINE...
IT'S ALRIGHT IF YOU DON'T GIVE US ANY FOOD,
BUT WE ARE REALLY TIRED FROM COMING DOWN THE MOUNTAIN.



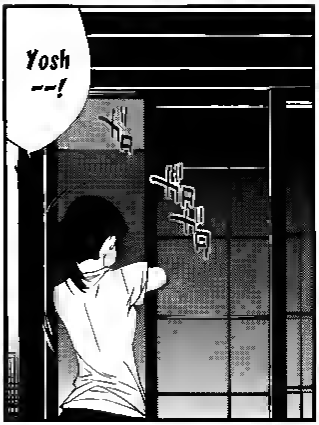
I beg of you !!



SAN..
SAN-NOU-KUN...

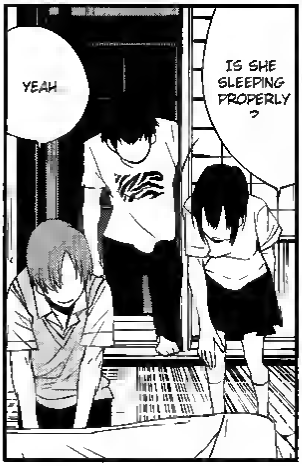
.....

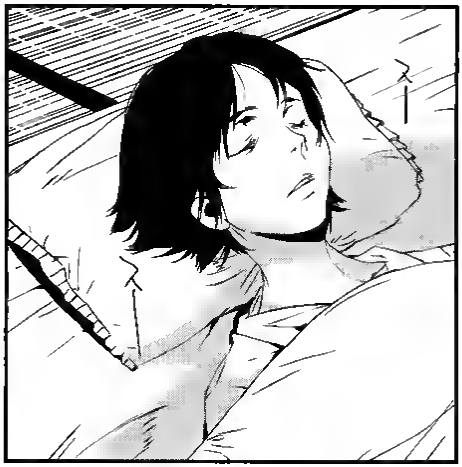
HEY, THIS PLACE ISN'T THAT BAD
AND IT WASN'T EVEN PROPERLY CLOSED DOWN...

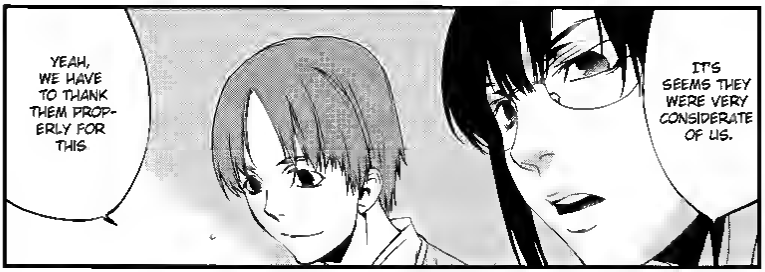

Yosh --!
ガラッ

WELL,
THE FACT THAT WE WERE PLACED INSIDE A HOUSE IS REASON TO BE GRATEFUL ENOUGH, BUT STILL...

ガタガタ
IT'S REALLY LIKE LOANING SOMETHING..


YEAH
IS SHE SLEEPING PROPERLY ?




YEAH, WE HAVE TO THANK THEM PROPERLY FOR THIS
IT'S SEEMS THEY WERE VERY CONSIDERATE OF US.

EVEN THOUGH THEY LENT US A HOUSE, IT'S NOT JUST THE HOUSE, IS IT?
MOREOVER, IT'S POSSIBLE THAT SOMEONE HAD TO MOVE OUT FROM HERE, RIGHT?
DON'T BOTHER WITH THANKING THOSE KINDS OF GUYS!
SENPAI
WELL... WE HAVE NO IDEA... SINCE THEY ALL JUST DISAPPEARED ALL OF A SUDDEN..
DAMN... I REALLY DON'T LIKE ALL THIS SECRECY OF THEIRS...
I KNOW... I KNOW... BUT IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT WE'RE HERE THANKS TO THEM
*T/L NOTE: COMPLIANT - DISPOSED OR WILLING TO COMPLY; SUBMISSIVE
THEN ARE YOU SAYING YOU WOULD DO SOMETHING ABOUT THIS, SENPAI?
YOU KNOW...
WHAT'S WITH ALL THIS NAGGING AND BEING SO COMPLIANT* LATELY...?

……
!?

EVEN THOUGH ALL YOU DID WAS GET PISSED AND DO NOTHING?

KA-
KAWANA-SAN!

THAT'S NOT TRUE... I DIDN'T DO THAT MUCH ...!!
YOU'RE ALL TALK ...
AND ALL WE HAVE IS THANKS TO SANNOU-KUN.

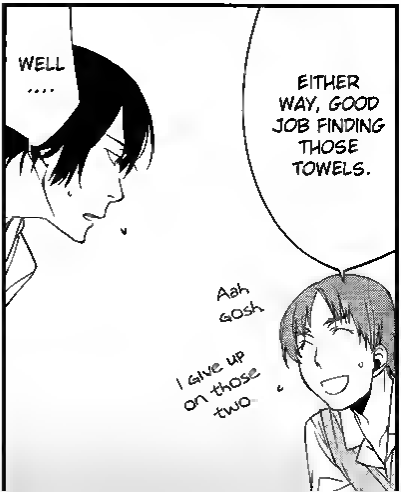
STOP SHOUTING YOU'LL WAKE UP SASA-JIMA.
God-d'ammit, I'm sorry already !!

...G

GOSH.. YOU'RE REALLY FULL OF IT, AREN'T YOU..
EVEN THOUGH YOU DIDN'T DO ANYTHING TOO..
WELL, OF COURSE I DIDN'T DO ANYTHING..
EVEN IF I WANTED TO, I DON'T HAVE THE STRENGTH YOU HAVE
SO, YOU WOULD TAKE EIGHT OF THEM ON?
OF COURSE I WOULD
EHM.. YOU KNOW...
COULD YOU GUYS BE A LITTLE BIT FRIENDLIER WITH EACH OTHER?
PLEASE?
LOOK AT HIS FACE AND SAY IT AGAIN.
AYUCHI-SAN
AH
あ～ぁ

**NOTE KATAKANA EQUIVALENT OF "TOWELS" IN JAPANESE

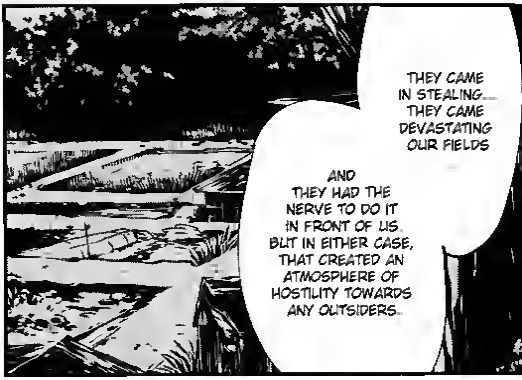
*NOTE SAID IN ENGLISH

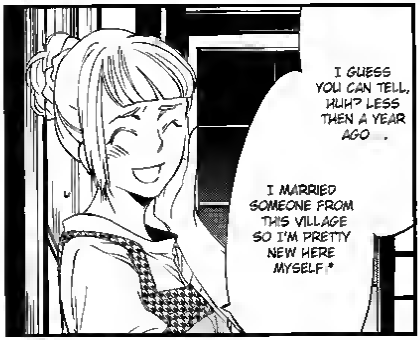


* NOTE MURODA MEANS "RICE FIELD IN A GREENHOUSE"

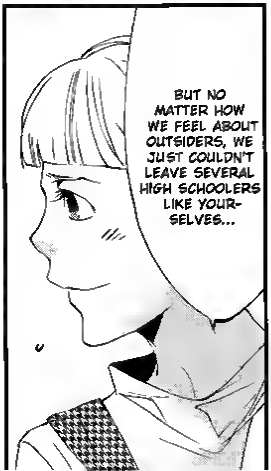
*NOTE IT'S A DEITY OR SOMETHING CONNECTED TO PROSPERITY OF CROPS

EVEN THOUGH YOU REQUESTED SO EARNESTLY
I SEE YOU WON'T MIND IF YOU ONLY GET THIS MUCH, HUH?
WE ARE REALLY THANKFUL FOR YOUR KINDNESS
EHM... ARE YOU SURE IT'S ALRIGHT TO GIVE THESE TO US?
FROM WHAT WE'VE SEEN .. PEOPLE FROM OTHER AREAS HAVE REALLY STRONG HOSTILITY
AND FOR YOU TO GO SO FAR FOR US ... THAT MAKES US ALL THE MORE TROUBLESOME FOR YOU ...
AH ..
DON'T WORRY ABOUT IT.
ORIGINALLY, OUR VILLAGE IS POSITIONED ALMOST IN THE MIDDLE OF THE MOUNTAINS, SO WE DON'T GET MUCH TRAFFIC FROM OTHER PLACES
AND NOW, WE HAVE THIS KIND OF SITUATION


THEY CAME IN STEALING... THEY CAME DEVASTATING OUR FIELDS
AND THEY HAD THE NERVE TO DO IT IN FRONT OF US. BUT IN EITHER CASE, THAT CREATED AN ATMOSPHERE OF HOSTILITY TOWARDS ANY OUTSIDERS.



*NOTE: SHE DOESN'T SAY IF SHE MOVED HERE THEN - OR IF SHE CAME BACK WITH HIM AFTER THE "METEOR"



OF COURSE NOT...
Really it's not a problem
THAT'S WHY I REALLY DON'T HAVE MUCH TO SAY IN THESE PARTS... EVEN IF MY LOVER IS THE HEAD I CAN'T GIVE YOU MORE THEN THIS...
YOU WON'T MIND, WILL YOU?

EXCUSE ME...
I WAS WONDERING...
IF THE PEOPLE FROM THIS VILLAGE KNEW ANYTHING ABOUT WHAT EXACTLY HAPPENED?
WELL, HERE IS THE SAME.
THERE WAS NOTHING ON BOTH THE TV AND RADIO IMMEDIATELY AFTER THE CITY WENT AFLAME
ALSO, BOTH ELECTRICITY AND GAS STOPPED WORKING.
WE WERE INSIDE THE CITY WHEN IT ALL STARTED
BUT WE STILL HAVE NO IDEA WHAT EXACTLY IS GOING ON.
AND EVEN THOUGH WE ARE JUST A SMALL VILLAGE, WE WANTED TO KNOW WHAT HAPPENED...
SO SEVERAL PEOPLE WENT OVER THE MOUNTAIN TO THE NEXT PREFECTURE

BUT NOT A SINGLE ONE OF THEM EVER CAME BACK, SO WE STILL DON'T KNOW ANY-THING.

I GUESS..
SOON THE VILLAGE IS GOING TO BE DECIDING WHAT DO TO FROM NOW ON

# DEATHTOLL

RAW PROVIDED BY: RAW DEPOT

TRANSLATION: LIRUNER

CLEAN: WILLIAM

TYPESET: LAYEDBAACK

QUALITY CHECKERS: SOGGY, CVAZIR, LAYEDBAACK1

VISIT OUR FORUM @:
DEATHTOLLSCANLATIONS.CZ.CC

AND OUR IRC ON:
#DEATHTOLL
@IRC-HIGHWAY.NET

Muroda Koaru
(24)
Brought to you by:
DeathToll

# DEATHTOLL

BOSS! WE NEED MORE PEOPLE TO HELP! ASAP!!
YEA... WHY DO YOU THINK WE'RE GOING DOWN THESE CREEPY STAIRS?
... WE'RE SEARCHING FOR MEMBERS...DUH

WE'RE CURRENTLY LOOKING FOR MORE MEMBERS! NO EXPERIENCE IN EDITING NEEDED! WE'RE WILLING TO TEACH!

TRANSLATORS (JAP-ENG), CLEANERS, TYPESETTERS, PROOFREADERS, AND RE-DRAWERS ARE NEEDED!

WILLING TO HELP?

VISIT US AT:

deathtollscanlations.cz.cc

OR EMAIL US AT:

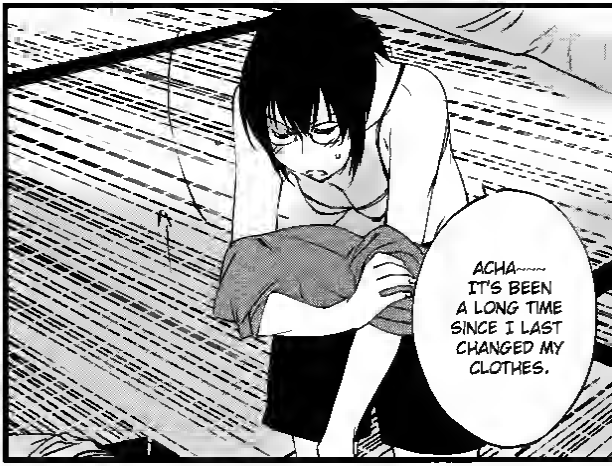
DEATH_TOLL_SCANS@HOTMAIL.COM

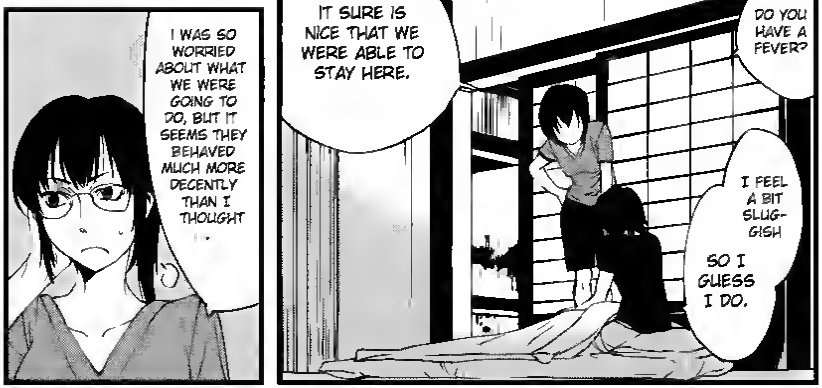
# Chapter 19
# Human motives

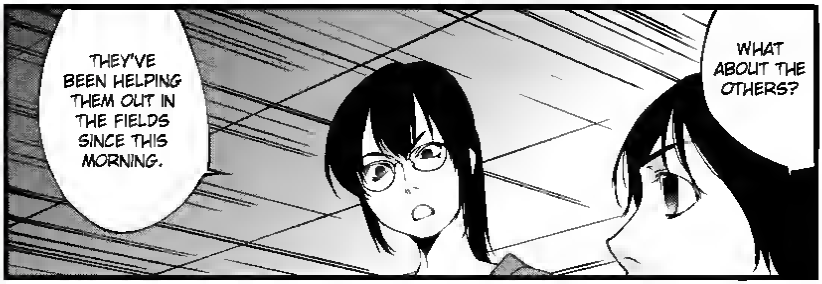
AND SHORTLY AFTER THAT EARTHQUAKE OCCURRED...
ON THE DAY THE SKY WAS AFIRE IN THE DIRECTION OF THE CITY, AND ALL THE INFORMATION STOPPED...
SO~~~ ARE YOU GOING TO GO THEN?
WE HAD A MEETING TO DISCUSS OUR FUTURE ACTIONS
YOU SURE MUST BE WORRYING KOHARU -CHAN...
SORRY ABOUT THAT TECCHAN... EVEN THOUGH THE TWO OF YOU ARE NEWLY WEDS...
AH COME ON... LET IT GO.
THE ONES TO GO BEYOND, WERE THREE YOUNG MEN
SURE... WE ALL NEED TO KNOW AT LEAST SOMETHING RIGHT?

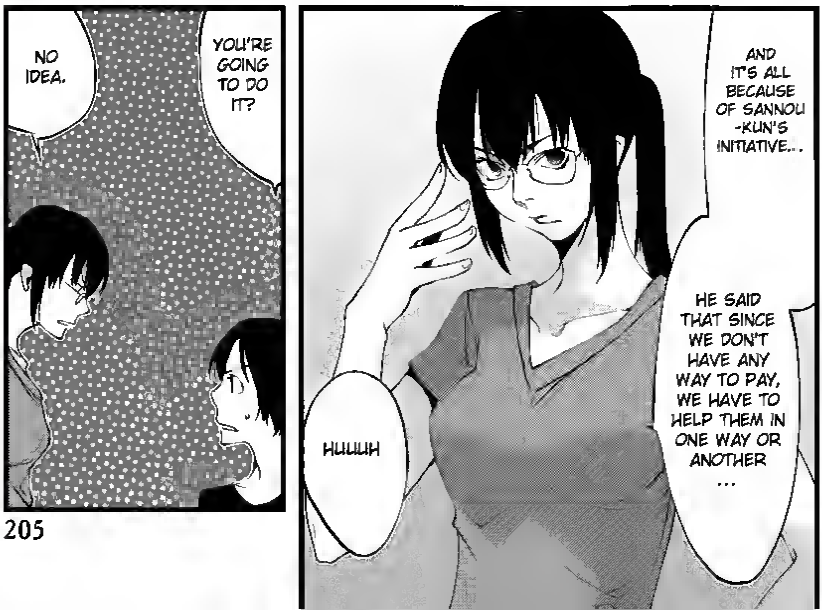
BUT TECCHAN ...
EVEN THOUGH YOU SAY "BEYOND" IT'S JUST THE OTHER SIDE OF THAT MOUNTAIN, SO IT'S PRETTY CLOSE....
THEY'LL COME BACK SOON, SO IT'S ALRIGHT.
DIDN'T RETURN

SASA-JIMA.. ARE YOU SURE YOU CAN CHANGE THEM BY YOUR-SELF?
OF-
OF COURSE I CAN!
ｻﾗｻﾗ


ACHA~~~ IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I LAST CHANGED MY CLOTHES.


I WAS SO WORRIED ABOUT WHAT WE WERE GOING TO DO, BUT IT SEEMS THEY BEHAVED MUCH MORE DECENTLY THAN I THOUGHT
IT SURE IS NICE THAT WE WERE ABLE TO STAY HERE.
DO YOU HAVE A FEVER?
I FEEL A BIT SLUG-GISH
SO I GUESS I DO.


THEY'VE BEEN HELPING THEM OUT IN THE FIELDS SINCE THIS MORNING.
WHAT ABOUT THE OTHERS?

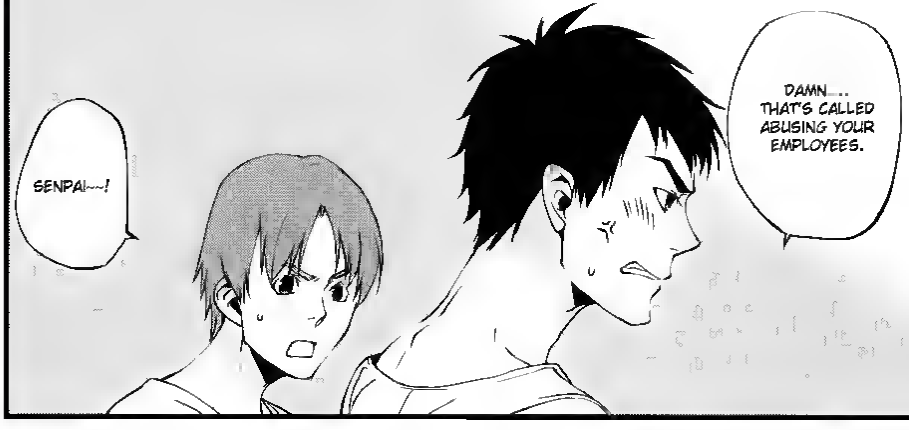

NO IDEA.
YOU'RE GOING TO DO IT?
HUUUUH
HE SAID THAT SINCE WE DON'T HAVE ANY WAY TO PAY, WE HAVE TO HELP THEM IN ONE WAY OR ANOTHER ...
AND IT'S ALL BECAUSE OF SANNOU -KUN'S INITIATIVE...

WELL, I'M LEAVING NOW, SO TRY AND GET SOME SLEEP.
IT SURE IS BRIGHT...
IN THE EVENING ...
WHEN WE WERE TALKING ...
IT SEEMS WE ARE THE SAME AS THEY WERE, AREN'T WE...
HOW CAN WE REPAY YOU THEN ...
IN THAT CASE...
WELL... WE CAN ALWAYS THINK OF SOMETHING, CAN'T WE?

WELL WE ARE IN THE COUNTRYSIDE, REMEMBER? IT USUALLY IS A BIT BEHIND THE CITIES AND AS SUCH... YOU KNOW... THERE ARE PLENTY OF OLD HOUSES AND A LOT OF PEOPLE WHO STILL USE EARTHEN RICE COOKERS...
SO, IN CONTRAST, THESE ARE OF GREAT HELP NOW!!
BESIDES, IT'S NO USE TO BE TREMBLING FROM FEAR ALL THE TIME, RIGHT?
AND ALL THE FIELDS THAT WE SOMEHOW MANAGED TO PREPARE WILL BE READY FOR HARVEST BY AUTUMN, RIGHT?
THAT'S WHY, RIGHT NOW, WE'RE DEEP IN ALL THE FARM WORK THAT NEEDS TO BE DONE, YOU KNOW?
THEY'RE QUITE FORCEFUL...
YE-
YEAH...
TH..
THEN...
THEN IF THERE IS ANY WORK WE CAN DO TO SHOW OUR GRATITUDE, THEN...
WHAT ARE YOU SAYING, SANNOU!

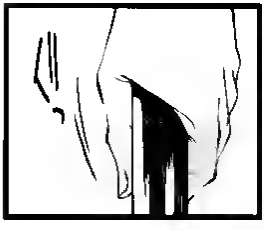
WELL THEN... SHALL WE TALK THIS OVER FROM MY POINT OF VIEW?
DIDN'T WE AGREE THAT WE ARE GOING TO LEAVE?
BUT FOR THEM TO GO THAT FAR FOR US AND RECEIVE NOTHING IN RETURN IS A BIT...
BUT WORKING, ON THE OTHER HAND, ISN'T REALLY THAT HARD, AND WOULD BE MUCH APPRECIATED ...
IT'D BE HARD FOR ALL OF YOU TO STAY HERE WITHOUT EATING ANYTHING UNTIL THAT GIRL GETS BETTER, RIGHT?
RIGHT?
AND THAT...
IS WHAT BECAME OF IT...
AARGH WHAT ARE YOU DOING!!

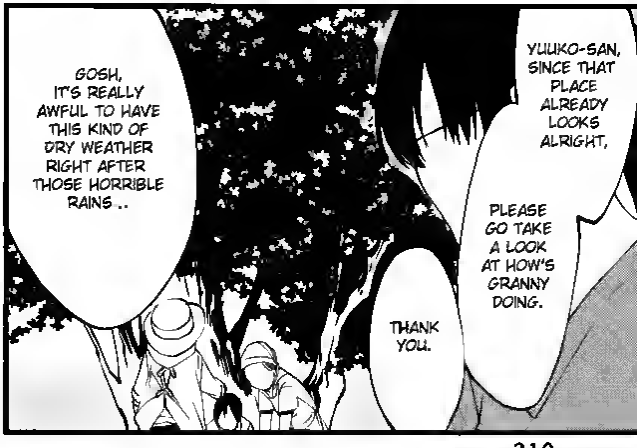
THESE SAND BAGS GO OVER HERE!
Y-
YES SIR!
YOU CAN'T BLOCK THE WATER LIKE THAT! IF YOU DO THAT, THE SEEDS IN THE NEXT FIELD WILL SPROUT TOO LATE!!
DAMN, CITY KIDS REALLY DON'T KNOW ANYTHING.
.....
SENPAI, IT'S NOT GOOD TO BE SHORT TEMPERED, RIGHT?
I KNOW, I KNOW. BESIDES, IT'S TRUE THAT WE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS.
BUT I STILL CAN'T HELP BEING PISSED OFF..
HEY THERE... WE'LL BE STOPPING THE WATER-WAY TO THE TOP FIELDS NOW.
COME ON.. YOU'RE STILL YOUNG SO YOU CAN TAKE TWO BAGS AT ONCE.
ALL THE WAY TO THE TOP OF THAT HILL!?
THAT'S RIGHT~~~

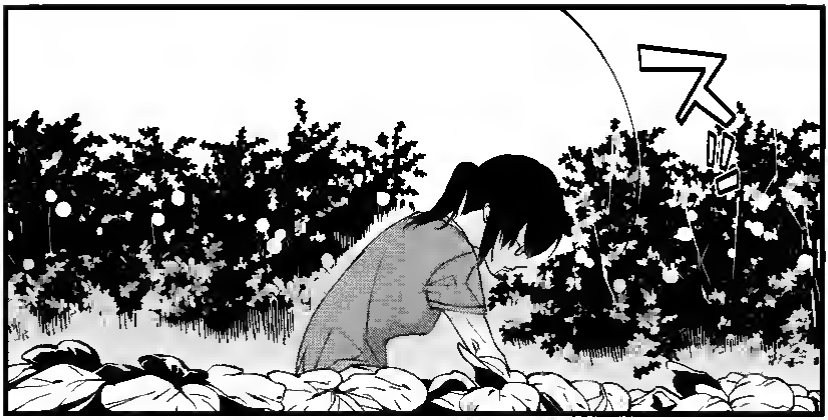

SENPAI~~!
DAMN... THAT'S CALLED ABUSING YOUR EMPLOYEES.

SHALL WE TAKE SOME REST..?

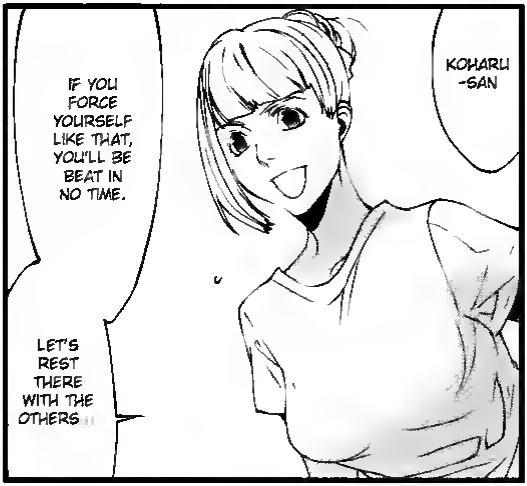
.....

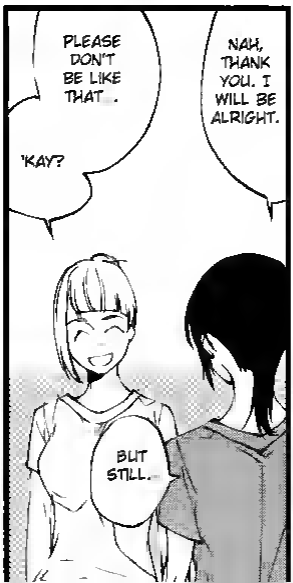



GOSH, IT'S REALLY AWFUL TO HAVE THIS KIND OF DRY WEATHER RIGHT AFTER THOSE HORRIBLE RAINS..
YUUKO-SAN, SINCE THAT PLACE ALREADY LOOKS ALRIGHT,
PLEASE GO TAKE A LOOK AT HOW'S GRANNY DOING.
THANK YOU.



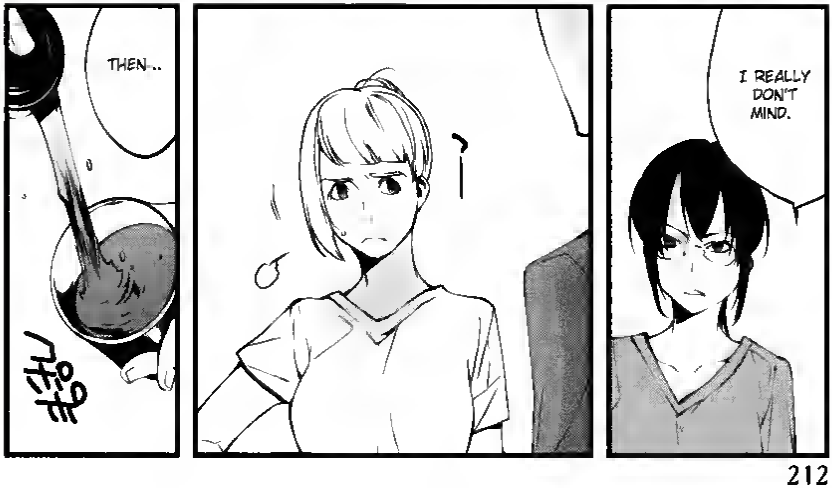
TOMOKO -CHAN!


KOHARU -SAN
IF YOU FORCE YOURSELF LIKE THAT, YOU'LL BE BEAT IN NO TIME.
LET'S REST THERE WITH THE OTHERS...


PLEASE DON'T BE LIKE THAT...
'KAY?
NAH, THANK YOU. I WILL BE ALRIGHT.
BUT STILL...

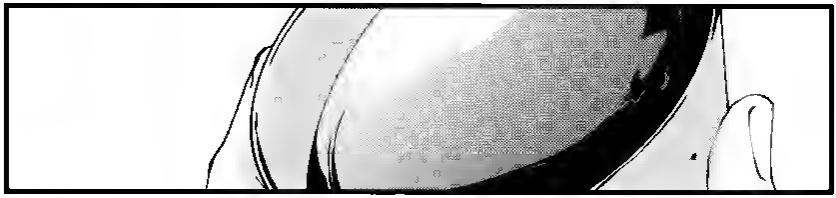
I DON'T THINK...
I WILL BE WELCOME THERE.

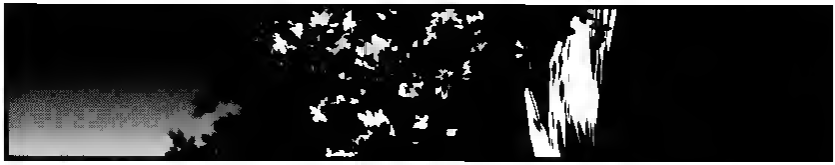
AH...
BUT...
KOHARU -CHAN LEAVE HER BE.
IF SHE'S TIRED SHE CAN REST THERE


THEN...
I REALLY DON'T MIND.

*T/L NOTE: SHE'S SAYING THE WORD "WINE CUP".

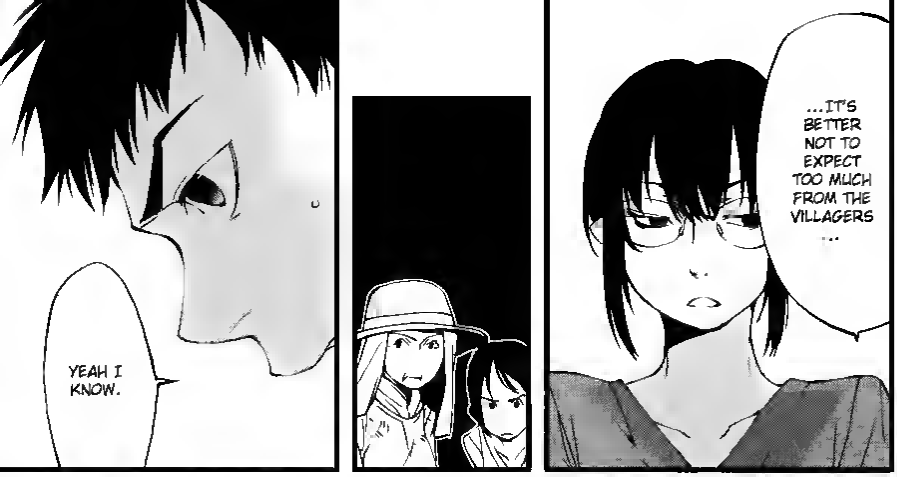
SO IF YOU GOING TO DRINK IT, THEN DRINK!
ズズズ
YOU KNOW ...THESE OLD LADIES, ARE QUITE SHORT TEMPERED AT LEAST TOWARDS US, THE GIRLS WHO CAN STILL DO "IT" WHEN WE WANT TO, BUT IS HESITATING.





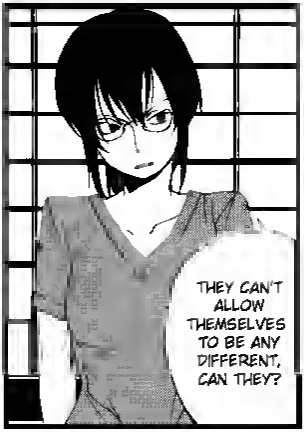
DON'T EVEN SAY IT.
I WAS CARRYING SANDBAGS THROUGHOUT THE MOUNTAINS THE WHOLE DAY...
AAAH... ONCE I GET UP TOMORROW I WILL BE IN A SEA OF MUSCLE PAIN..

I'M STA-RVING...
グゥ～～


YEAH I KNOW.
...IT'S BETTER NOT TO EXPECT TOO MUCH FROM THE VILLAGERS ...

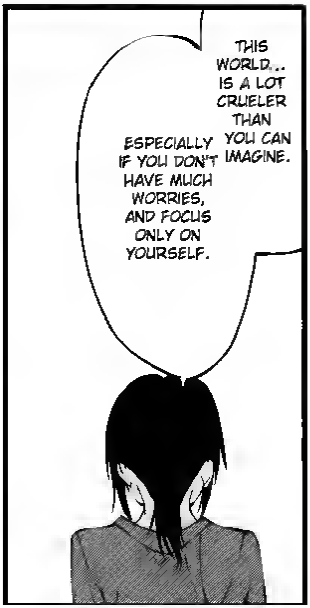
YEAH...
...THE COUNTRYSIDE ...OTHER THAN MY PARENT'S PLACE, I HAD NO IDEA WHAT IT'S LIKE...
I DIDN'T EVEN IMAGINE THEY CAN BE SO HARSH TOWARDS OUTSIDERS...

...I THOUGHT HUMANS WERE A LOT MORE GENTLE THAN THAT ...
REALLY ...


THEY CAN'T ALLOW THEMSELVES TO BE ANY DIFFERENT, CAN THEY?

BUT,
IT'S LIKE THIS ISN'T IT.

WH- WHAT CAME INTO YOU...?
MASOCHISM OR SOMETHING CLOSE TO IT


THIS WORLD... IS A LOT CRUELER THAN YOU CAN IMAGINE.
ESPECIALLY IF YOU DON'T HAVE MUCH WORRIES, AND FOCUS ONLY ON YOURSELF.

THAT SURE EXPLAINS IT.
YOU...
...HAVE NO IDEA.

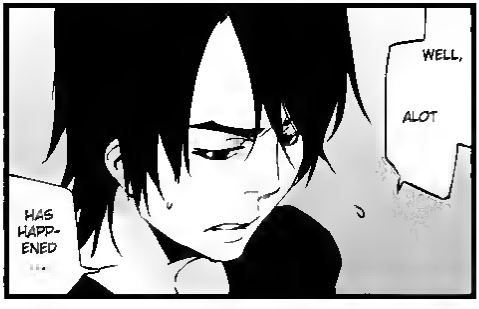
YOU SIMPLY HAVE NO IDEA.

REALLY?

AYUCHI -SAN WHERE THE HELL ARE YOU...
THOUGH, IT'S TRUE THAT HE WAS HELPING THEM OUT WITH SOMETHING ELSE...
BUT FOR IT TO BE TAKING SO LONG...?

TH- THAT'S BECAUSE... M-MY...
G... GRAND-MOTHER'S FAMILY... ISN'T AROUND THERE ANYMORE ...
AND THE NAME AYUCHI IS FROM MY MOTHER'S SIDE...
BUT IF IT WAS K-VILLAGE THEN IT'S QUITE CLOSE ISN'T IT...
THEN... YOUR GRANDMA USED TO LIVE IN THIS AREA, HUH?
THOUGH, I NEVER HEARD OF ANY AYUCHI'S

I...


WELL, ALOT
HAS HAPP-ENED ...

WHAT YOUR NAME IS

KNOW PERFECTLY WELL

# DEATH TOLL

RAW: Raw Depot
t/l: Uruner
Clean: LayedBaack
T/S: Cvazir
QC: LayedBaack

visit us:
www.deathtollscanlations.cz.cc
or via irc:
#deathtoll @ irc.irchighway.net

theMETEOR